



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1887
29 August 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1887-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 27 октября 2000 года, в 15 час. 00 мин.
Председатель: Г-жа МЕДИНА КИРОГА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Второй периодический доклад Габона (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания опубликован под номером CCPR/C/SR.1887/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня)
(продолжение)

Второй периодический доклад Габона (CCPR/C/128/Add.1, HRI/CORE/1/Add.65/Rev.1 и CCPR/C/70/L/GAB)

1. По приглашению Председателя делегация Габона занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета в перечне вопросов, подлежащих обсуждению в ходе рассмотрения второго периодического доклада Габона (CCPR/C/70/L/GAB).
3. Г-н МИССОНГО (Габон) начинает с вопроса о детском труде (вопрос 20 в перечне вопросов), который представляет собой новое и шокирующее явление в Габоне. Речь идет о практике зарубежных общин, а именно о практике западноафриканского населения, которое привозит детей в Габон для выполнения тяжелых работ. Когда полиция задерживает этих детей, лица, на которых они работают, приходят в полицейские участки, заявляя, что они являются их детьми. В конце концов габонские власти поняли, что речь идет о детях, которых увезли в Габон для работы; эта практика была разоблачена и сейчас изучается текст законодательного акта, дополняющего действующие законы, с тем, чтобы любые действия, способствующие торговле детьми, жестко наказывались судами. Для большей точности глава делегации передает слово г-же Бике, послу в Женеве, которая занималась этой проблемой.
4. Г-жа БИКЕ (Габон) говорит, что делегация может представить Комитету резюме общей платформы действий, принятой в ходе Субрегионального консультационного совещания по разработке стратегии борьбы с торговлей детьми в целях их эксплуатации в Западной и Центральной Африке, которая состоялась в Либревиле 22-24 февраля 2000 года. Созванное в сотрудничестве между ЮНИСЕФ, МОТ и габонским правительством, это совещание, в котором приняла участие 21 страна Западной и Центральной Африки, в частности, преследовала цель углубить понимание проблем, связанных с торговлей детьми в целях их эксплуатации в этом регионе, и утвердить общую платформу действий. Следует уточнить, что Габон является страной иммиграции, что редко в Африке, где страны в своем большинстве являются странами эмиграции. Многие общины пребывают в Габон в поиске работы, и регулирование такой иммиграции представляет собой крайне трудную задачу для небольшой страны. Габон выяснил

происхождение этого явления; это - транснациональная преступная сеть, которая поставляет этих детей издалека под прикрытием лиц, которые выдают себя за их родителей, но фактически эксплуатируют их. В Габоне действует комиссия, которая в сотрудничестве с рядом служб ищет решения, позволяющие покончить с этим явлением на стадии обнаружения детей. Габонские власти стремятся дойти по этой цепочке до фактических родителей детей в Бенине, Мали, Того и в других странах и пытаются с помощью ЮНИСЕФ репатриировать детей с целью их защиты; но эта трудная задача, так как дети боятся наказаний. Габон выражает удовлетворение сотрудничеством и взаимопониманием со стороны стран происхождения детей. Таким образом, речь идет не о культурном явлении, присущем Габону, а о торговле рабочей силой через организованные сети, с которыми Габон пытается бороться в международном плане.

5. Г-н МИССОНГО (Габон) отвечает на заданные вопросы в отношении проблемы беженцев и, в частности, о руандийских беженцах, прибывших в Габон в 1997 году. Фактически речь идет о руандийских военнослужащих, которые прошли через две конголезские республики, прежде чем прибыть в Габон и терроризировать пограничное население. Столкнувшись с таким явлением, габонские власти могли принять единственное решение, а именно выслать этих людей ради самой безопасности габонского населения. Тем не менее следует отметить, что в Габоне проживает много руандийцев и бурундийцев, а также бенинцев, которые занимаются врачебной практикой в частных клиниках или работают в системе образования. Это означает, что габонское правительство, чуждое ксенофобии, столкнулось в данном случае с конкретной проблемой и что в остальном применяемая практика в стране соответствует действующему законодательству о въезде и проживании иностранцев. Лицо, признанное беженцем, пользуется тем же режимом, что и гражданин Габона, и в этом вопросе Габон сотрудничает с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций.

6. Г-жа БИКЕ (Габон) дополняет эти пояснения, указывая, что УВКБ недавно открыло свое отделение в Либревиле. В Комитете говорилось о неравном режиме, который якобы распространяется на беженцев в Габоне. Это - необоснованное утверждение, так как беженцы пользуются одинаковым доступом к образованию, медицинскому обслуживанию и труду, что и граждане страны, и не являются объектом какой-либо дискриминации, даже если речь идет об экономических беженцах. К тому же Габон выделяет большую долю своего бюджета на здравоохранение, а государственные школы открыты для всех детей иностранцев, которые говорят по-французски. Для детей, говорящих по-английски или по-испански, существуют частные школы, разумеется, платные. В любом случае никакого различия не проводится между габонскими и иностранными детьми в том, что касается начального образования. В заключение г-жа Бике указывает, что в стране действует национальная комиссия по делам беженцев, статус которой был пересмотрен

законодательными актами и которая в настоящее время действует в соответствии со своим мандатом, определяя тех, кто может получить статус беженца, что представляет собой тяжелую задачу, учитывая очень высокую иммиграцию в Габон.

7. Г-н МИССОНГО (Габон) говорит в отношении независимости магистратуры, что в Габоне судьи подчиняются только закону при вынесении приговоров.

8. Г-н НДОНГ ЭССОНО (Габон) излагает принципы, регулирующие деятельность магистратов в Габоне и гарантирующие их независимость. Согласно принципу презумпции невиновности, закрепленному в Конституции Республики, виновным может быть объявлено только то лицо, которое было судимо компетентным судом. Этот принцип строго соблюдается в течение всей процедуры, которая начинается в полицейских органах, когда то или иное лицо привлекается к ответственности. Прежде чем предстать перед судом, соответствующее лицо заслушивает обвинение, т.е. ему предъявляются статьи обвинения, после чего ему дается время для выбора адвоката. Обвиняемое лицо может в любой момент пользоваться всеми гарантиями, предусмотренными законом, ссылаться на соблюдение права на защиту. К тому же нарушение этих прав служит основанием для отмены судебного постановления в кассационном порядке.

9. Независимость судей в Габоне вытекает прежде всего из базовых законодательных актов, среди которых первое место занимает Конституция, предусматривающая независимость судебной власти от исполнительной и законодательной ветвей власти. Магистраты составляют автономный корпус, а при исполнении своих функций судьи независимы при применении закона, поскольку они подчиняются только закону, будь-то гражданскому или уголовному. Иными словами, судьи могут руководствоваться только законом, исключая любые другие соображения. Кроме того, судьи должны мотивировать свои решения, т.е. указывать его основания, причем решения могут контролироваться вышестоящими инстанциями: апелляционными судами в отношении решений, принятых судами первой инстанции, или Кассационным судом в отношении решений, принимаемых апелляционными судами. Кроме того, Кассационный суд имеет своей задачей ориентировать судебную практику, т.е. обеспечивать, чтобы судебные решения, принимаемые по различным делам, шли в одном и том же направлении, избегая расхождений или противоречий. Решение судьи может быть оспорено стороной в

судебном разбирательстве, если по той или иной причине она считает, что независимость или беспристрастность судьи вызывают сомнения. Любой отведенный судья немедленно прекращает рассматривать переданное ему дело. Это - дополнительная гарантия в пользу подсудимого.

10. Что касается независимости судебной системы, то габонская делегация уже говорила о роли Высшего совета магистратуры в связи с независимостью судей. Согласно Конституции (статья 71) председателем этого совета является Президент Республики, а заместителем председателя - министр юстиции; в его состав входят также Председатель Кассационного суда, Председатель Государственного совета, Председатель Счетной палаты, Генеральный прокурор при Кассационном суде, Генеральный верховный комиссар по правовым вопросам при Государственном Совете и Генеральный прокурор Счетной палаты. Его членами являются также генеральные прокуроры и председатели трех апелляционных судов и, наконец, два магистрата, представляющих суды первой инстанции и, кроме того, пять парламентариев. Этот очень широкий состав является дополнительной гарантией, поскольку решение о назначении магистратов должно приниматься единогласно. Таким образом, судебная власть не подчиняется ни исполнительной, ни законодательной властям, поскольку главные составные элементы народа участвуют в назначении магистратов.

11. Далее г-н Ндонг Эссоно приводит уточняющие сведения о Конституционном суде, который состоит из деятелей, назначаемых Президентом Республики, Председателем Национального собрания и Председателем Сената (статья 89 Конституции). Президент Республики может назначать лишь трех членов, среди которых он обязан выбирать не менее двух юристов; он также назначает Председателя Суда. Председатель Национального собрания назначает трех членов, в том числе не менее двух юристов, и это же делает Председатель Сената. В число юристов входит три магистрата, избираемых из списка, подготавливаемого Советом магистратуры. Таким образом, Конституционный суд насчитывает девять членов, в том числе семь юристов, что свидетельствует о том, что этот суд не является политическим органом. К тому же во время исполнения их мандатов члены Конституционного суда не могут ни повышаться по службе, ни отзываться, что защищает их от различного влияния. Судья, которые не отвечает требованиям честности и морали, может быть наказан дисциплинарным советом, возглавляемым Председателем Кассационного суда. Во время своих заседаний, он называется Высшим советом магистратуры, принимающим дисциплинарные решения, и состоит исключительно из магистратов, которые рассматривают дело своего коллеги, которому оказывает помощь другой коллега по его выбору. Таким образом, в этом плане судьи наказываются не исполнительной или законодательной властью, а инстанцией внутреннего регулирования.

12. Деятельностью судебной полиции представляет собой смежный аспект вопроса о независимости судебной власти. Эта деятельность контролируется магистратами и, в частности, Прокурором Республики, в задачу которого входят обеспечение нормального функционирования судебной полиции, надзор за соблюдением правил задержания, гарантирование чистоты и спокойствия в следственных камерах. Таким образом, эта инстанция находится под контролем судебных властей, причем габонская делегация утверждает, что ее персонал достойно выполняет свою задачу. Конечно, в ее деятельности могут случаться срывы и в таких случаях на полицию могут подаваться жалобы. Если речь идет о нарушениях дисциплинарного порядка, то вышестоящие органы сразу же уведомляются об этом и принимают надлежащие санкции. В качестве примера габонская делегация приводит случай с одним полицейским, который жестоко обращался с женщиной во время ее задержания; этот полицейский был уволен по решению дисциплинарного совета и против него было возбуждено уголовное дело..

13. Отвечая на вопросы, касающиеся существующих в тюрьмах условий, г-н Ндонг Эссоно говорит, что в Габоне насчитывается девять провинций, каждая из которых имеет свою тюрьму, некоторые из которых были построены еще в колониальную эпоху, а другие недавно. Таким образом, ситуацию в этих различных тюрьмах нельзя сравнивать, в частности по причине ветхости некоторых из них. Тем не менее габонские власти прилагают все усилия, чтоб улучшить положение заключенных. Так, в настоящее время строится несколько тюрем, в частности во Франсвиле, а в Порт-Жантите и Чибанге имеются две новые тюрьмы. В Либревиле, где сосредоточена половина всех заключенных, тюрьма была расширена и отремонтирована, чтобы обеспечивать соблюдение прав человека заключенных, которые регулярно обследуются работниками медицинской службы, которая представляет собой специфический отдел службы тюремной безопасности и которая следит за санитарным состоянием тюремных камер. Что же касается внутренней организации тюрем, то они спланированы таким образом, чтобы различные категории заключенных группировались по признаку пола, тяжести преступления или возраста. Так, женщины и несовершеннолетние содержатся в особых блоках, равно как и заключенные, обвиняемые в бандитизме. Кроме того, в пенитенциарных учреждениях проводится различие между осужденными и подсудимыми. Численностью заключенных ежедневно меняется, и поэтому трудно сообщить статистические данные, но габонское правительство вернется к этому вопросу в своем следующем периодическом докладе. Наконец, отношении заключенных, зараженных вирусом СПИДа, г-н Ндонг Эссоно уточняет, что между серопозитивными и другими заключенными не делается никакого различия. В Габоне серопозитивные лица пользуются одинаковым медицинским обслуживанием, а в соответствии с недавним решением правительства государство возьмет на себя всю заботу о больных СПИДом.

14. В отношении места Пакта во внутригосударственном правовом порядке Габона г-н Ндонг Эссоно указывает, что иерархический порядок правовых норм в Габоне выглядит следующим образом: первое место занимает Конституция Республики, а затем идут органические законы, за которыми следуют обычные законы и, наконец, декреты и постановления. Норма, которая противоречит вышестоящей норме, может отменяться Государственным советом, а в отношении некоторых актов - Конституционным судом. В многостороннем плане Габон ратифицировал многие конвенции, причем соблюдается правило, гласящее, что они должны соответствовать Конституции, чтобы их можно было ратифицировать и инкорпорировать в габонский внутригосударственный правовой порядок. Таким образом, если то или иное положение ратифицированной конвенции предусматривает больше прав, чем национальный закон, любое лицо может сослаться на ее применение в габонских судах и в таких случаях применяются положения, на которые делается ссылка.

15. Эти замечания касаются также места закона по отношению к неписаному обычаю. Так, если между обычаем и законом возникает коллизия, то обязательно применяется закон, даже если соответствующие лица не обязательно ссылаются в суде на закон. Это представляет собой проблему поведения, которая относится к воспитанию самосознания и которой занималось габонское правительство, в частности в рамках образования взрослых.

16. Г-жа БИКЕ (Габон) говорит, что, хотя это и не отражено в докладе, в Габоне женщины всегда отличались активностью. Традиционно пожилые женщины даже считаются мудрыми и с ними консультируются по важным вопросам. Равенство между мужчинами и женщинами закреплено в Конституции и, хотя, как и в большинстве стран, предстоит еще многое сделать, положение габонских женщин, несомненно, является одним из наиболее завидных среди стран африканского континента. Так, в стране не практикуется калечение женских половых органов, существует реальное равенство в заработной плате, а замужние женщины не нуждаются в никаком разрешении со стороны властей при выезде из страны. Первой заботой женщин, сформулированной на форуме, организованном в начале 1990-х годов, является вопрос о правах женщины, особенно их участие в политической жизни, так как именно в этой области в наибольшей мере проявляется наибольшее неравенство. Хотя Конституционный суд возглавляется женщиной и хотя в стране насчитывается много женщин-депутатов, министров и армейских генералов, женщины по-прежнему мало представлены в политических партиях, в связи с чем в стране состоялась дискуссия по вопросу о возможности установления квот. Впрочем, согласно статистическим данным, женщины преобладают в некоторых секторах, особенно в здравоохранении и образовании. И все же в учебных заведениях нет никакой дискриминации. Родители поощряют как девочек, так и мальчиков получать образование, и девочки зачастую добиваются лучших результатов. Когда девочки прекращают учиться,

это обычно случается из-за ранней беременности, в связи с чем в учебные программы, начиная с начальной школы, введен курс полового воспитания. В связи с этим г-жа Бике указывает, что полигамия - это обычай, но государство приняло закон, ограничивающий число жен четырьмя и обязывающий супруга выбирать между моногамным и полигамным браком, но у моностроения меняются медленно. К тому же случается, что именно женщина, а не мужчина предпочитает выбирать полигамный брак. Что же касается выражения "обязанность повиновения", то его не следует понимать буквально, так как габонская женщина не является покорной женщиной. Вопрос о наследовании также обсуждается в стране, и в этом вопросе, несмотря на культурную инерцию, достигнуты определенные успехи: так, если ранее закон ничего не предусматривал в этой области, то сегодня согласно закону вдова обладает usufructом на четвертую часть недвижимого и движимого имущества покойного. Говоря в целом, габонские власти занимаются вопросом дискриминации, как об этом свидетельствует создание Межведомственной комиссии по регистрации всех форм дискриминации. В этих рамках были также выявлены формы дискриминации мужчин, в частности в области попечения о ребенке.

17. Г-жа МБУМБА ЛУЕЙ БУДДХУ (Габон) указывает, что Национальная комиссия по правам человека состоит из 14 членов. В ее состав входят три члена, назначаемые Президентом Республики, Председателем Национального собрания, Председателем Сената, адвокат, назначаемый коллегией адвокатов, врач, назначаемый Советом профессионального объединения врачей, три представителя ассоциации защиты прав человека и прав ребенка, избираемых членами этих ассоциаций, магистрат, назначаемый Советом магистратуры, член Международного Комитета Красного креста и представитель средств массовой информации, избираемый его коллегами. В задачи комиссии входят контроль за условиями содержания под стражей посредством посещения пенитенциарных учреждений, оказание помощи властям в изучении применения действующих законов, внесение новых законопроектов, предложения о проведении информационно-разъяснительных и осуществлении исследовательских программ, сотрудничество с другими правозащитными организациями и рассмотрение жалоб, подаваемых гражданами.

18. Г-жа БИКЕ (Габон), отвечая на вопросы, касающиеся политической жизни в стране, говорит, что в Габоне насчитывается более 20 политических партий. После парламентских выборов, состоявшихся в 1993 году, парламент на 55% состоит из депутатов, представляющих большинство, и на 45% из депутатов оппозиции. Подобно политическим партиям, профессиональные союзы очень активны; эта активность является отражением очень древней традиции, уходящей своими корнями в период до получения независимости, когда каждая большая корпорация имела свой профессиональный союз. Габон ратифицировал почти все конвенции МОТ;

предприниматели, профессиональные союзы и правительство участвуют в каждом совещании, проводимом МОТ. Ассоциации имеют менее длительную, но также богатую историю, и они представляют собой настоящую опору для правительства. Именно ассоциации, некоторые из которых установили связи с зарубежными странами, обратили внимание правительства на проблему ВИЧ/СПИДа и выступили с инициативной по сбору средств для закупки медикаментов. Наконец, в отношении секты "Свидетели Иеговы" г-жа Бике указывает, что это движение действительно было запрещено, но в начале 1990-х годов это запрещение было отменено.

19. Г-н НДОНГ ЭССОНО (Габон), отвечая лорду Колвиллу, говорит, что, согласно закону № 004/98, принятому 20 февраля 1998 года и касающемуся общей организации сил безопасности, полиция является полувоенным корпусом, подчиняющимся Министерству внутренних дел.

20. Г-жа БИКЕ (Габон) говорит, что в Габон морем или по суше прибывает большое число иностранных рабочих. Эти рабочие выполняют мелкие работы в таких отраслях, как рыболовство, торговля и неформальный сектор. Учитывая небольшую численность населения, страна нуждается в иностранной рабочей силе. Следовательно, надо так регламентировать порядок, чтобы иммигранты могли открыто работать, и одновременно бороться с въездом бандитов на территорию страны и с незаконной торговлей.

21. Касаясь свободы печати, г-жа Бике утверждает, что сегодня журналисты не подвергаются преследованиям. Жалобы против журналистов в своем большинстве исходят от граждан, которые считают себя жертвами диффамации, и это подтверждает тот факт, что свобода выражения собственного мнения является реальностью. Кроме того, даже если существует несколько органов печати, принадлежащих политическим партиям, пресса частного сектора свободна. Все крупные радио- и телевизионные программы крупных стран мира могут приниматься в Габоне. Наконец, Национальный совет по коммуникациям не осуществляет никакой цензуры: он лишь контролирует программы, обеспечивая, чтобы они соблюдали правила морали, а также требует от средств массовой информации придерживаться кодекса доброго поведения.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее ответы и предлагает членам Комитета задавать дополнительные устные вопросы.

23. Г-жа ШАНЕ не сомневается в том, что габонская женщина не является покорной женщиной. Тем не менее заявление делегации о полигамии не убедили ее. По ее мнению, тот факт, что полигамия более широко распространена в сельских районах и среди малообразованных семей, свидетельствует о том, что сохранение этой практики наносит вред самым слабым женщинам. К тому же г-жа Шане говорит, что она не получила ответа на свой вопрос о специальных судах, и вновь спрашивает, существует ли в Габоне суд по делам о государственной безопасности. Одновременно она спрашивает, нужна ли иностранцам выездная виза, чтобы покинуть территорию Габона. Наконец, что касается иерархии правовых норм, то она спрашивает, обладает ли Конституция верховенством над договорами и, если это так, то государству следовало бы инкорпорировать в Конституцию права, закрепленные в Пакте, что было бы полезно, так как каждый гражданин мог бы обращаться с обжалованиями в Конституционный суд.

24. Г-н БХАГВАТИ сомневается в том, что он правильно понял, что Национальная комиссия по правам человека правомочна получать жалобы и проводить расследования и что вдовы тоже наследуют четвертую часть земель.

25. Г-н ЗАХЬЯ весьма удовлетворен тем, что две женщины входят в состав габонской делегации. Насколько он понял, граждане страны могут просить отменить любой внутренний закон, противоречащий Пакту. В связи с этим он спрашивает, могут ли законы, касающиеся полигамного брака и обязанности покорности, быть предметом подобной просьбы об отмене как законы, основанные на неравенстве и дискриминации. Он понимает, что характер людей может быть различным и что некоторые женщины могут соглашаться с обязанностью покорности, но закон должен быть одинаковым для всех. В заключение он спрашивает, существует ли в Габоне единый личный статус или же личные статусы различны в зависимости, например, от религии. Если же единого личного статуса не существует, он настоятельно просит государство предусмотреть такой статус, который в первое время мог бы быть факультативным.

26. Г-н АНДО хотел бы знать, могут ли политические партии создаваться по этническим или региональным критериям.

27. Г-н МИССОНГО (Габон) отвечает, что этнические, религиозные и прочие критерии не могут служить основанием для создания политической партии, которая представляет собой объединение лиц, разделяющих одинаковые политические убеждения.

28. Г-жа БИКЕ (Габон) добавляет, что для создания политической партии надо собрать определенное число подписей в каждой провинции, что может дать основание считать, что в данном случае существуют региональные критерии. Фактически это требование сводится к тому, чтобы избегать создания партии из членов одного племени или одной религии, поскольку в некоторых провинциях проживают исключительно члены одной и той же этнической группы.

29. Г-н МИССОНГО (Габон), отвечая на вопрос г-жи Шане, указывает, что Суд по делам о государственной безопасности не является постоянной судебной инстанцией. Он создается в особых ситуациях. Он добавляет, что сегодня в Габоне нет заключенных по причине своих убеждений или посягательства на безопасность государства.

30. Г-н НДОНГ ЭССОНО (Габон) уточняет, что согласно статье 82 габонской Конституции суды, обладающие специальной юрисдикцией, иные, чем Суд по делам о государственной безопасности, также не являются постоянными инстанциями, создаваемыми в силу законов. Что же касается Суда по делам о государственной безопасности, то в последний раз он заседал в 1981 году, т.е. почти 10 лет тому назад до начала демократического процесса. Он в основном состоит из парламентариев и во многих отношениях напоминает народное жюри.

31. Г-жа БИКЕ (Габон), возвращаясь к вопросу о полигамии, говорит, что эта практика касается не только женщин, проживающих в сельской местности, но также и так называемых "современных женщин", которые тем самым хотят "разделить бремя". Конечно, это выражение является довольно суровым по отношению к мужчинам, но оно отражает точку зрения, довольно широко распространенную среди женщин. Тем не менее эти женщины утверждают, что закон должен быть одинаковым для всех и они борются для достижения этой цели. Приходится признать, что одна из форм равенства, за которую они выступают, проходит через признание полиандрии, которую они проповедуют. Габонские власти признают, что полигамия представляет собой институт, не совместимый с договорами по правам человека, но это явление отражает культурную традицию, которую нельзя просто так игнорировать. Вместе с тем следует надеяться, что работа Межведомственной комиссии по вопросам дискриминации приведет к отмене положений Гражданского кодекса, закрепляющих неравенство между мужчинами и женщинами.

32. Г-н НДОНГ ЭССОНО (Габон), отвечая на вопрос об иерархии правовых норм, отмечает, что габонское право содержит целый ряд черт, присущих только ему. Габонская делегация уже говорила о том, что любой гражданин может обращаться в Конституционный суд и что толкование ценностей конституционных положений по отношению к международным договорам, участником которых является Габон, входит в компетенцию Государственного совета и Конституционного суда. Что же касается

коллизии правовых норм, то они редки, поскольку договор должен объявляться соответствующим Конституции, прежде чем его можно применять. Если Конституционный суд объявляет норму неконституционной, это автоматически ведет к изменению Конституции.

33. Что же касается вопроса о том, может ли отменяться закон, который противоречит правам женщин, например, в области развода, г-н Ндонг Эссоно уточняет, что граждане могут обращаться в национальный или международный суд на предмет применения международной нормы для защиты своих прав. В частности, Пакт был инкорпорирован в габонский внутригосударственный правопорядок и он подлежит осуществлению на тех же основаниях, что и внутреннее законодательство. В случае коллизии с габонским законом верховенство принадлежит Пакту. В заключение, касаясь обязательного получения иностранцами визы для выезда из страны, г-н Ндонг Эссоно подтверждает, что эта обязанность существует. Однако она явно противоречит здравому смыслу, и власти намерены ее отменить.

34. Г-жа МБУМБА ЛУЕЙ БУДДХУ (Габон), отвечая на вопрос г-на Бхагвати о Национальной комиссии по правам человека, указывает, что эта комиссия правомочна расследовать случаи нарушения прав человека. К ней может обращаться любое лицо, считающее себя жертвой нарушения своих прав, при том условии, что личность истца может быть установлена и что факты нарушения четко изложены. Нельзя подавать жалобу на нарушение, которое уже завершилось или ущерб от которого уже возмещен. Кроме того, жалоба не может содержать оскорбительных или обидных выражений в отношении лица, группы лиц или сотрудника государственной или частной администрации. Наконец, она не может касаться дела, которое уже рассматривается в другой инстанции.

35. Г-н НДОНГ ЭССОНО (Габон), отвечая на вопрос о правах в области развода, напоминает то, что уже было ранее сказано габонской делегацией, а именно, что закон не устанавливает различия между мужчинами и женщинами с точки зрения их прав в случае развода. Однако закон признает "выигравшего" и "проигравшего" в судебном разбирательстве. Это объясняется тем фактом, что этот закон исходит из понятия вины (несоблюдение обязательств, вытекающих из брака) и что в габонском законодательстве еще не предусмотрен развод по взаимному согласию.

36. Что же касается прав наследования, то женщины обладают общим правовым статусом на всей территории страны, т.е. по кончине супруга они наследуют четверть его имущества в форме узуфрукта. Закон не проводит различия между движимым и недвижимым имуществом и тем самым одинаково распространяется на те и другие виды имущества. Кроме того, отвечая на вопрос г-на Захья относительно личного статуса, г-н Ндонг Эссоно указывает, что все габонцы обладают общим личным статусом, который не зависит от района происхождения, этнической принадлежности, религии или политических убеждений.

37. Г-н АМОР говорит, что в силу других обязанностей он не присутствовал на заседании, когда габонская делегация отвечала на вопросы членов Комитета, и просит извинить его за то, что он желает подчеркнуть вызывающие озабоченность аспекты, которые делегация, возможно, уже осветила. Во-первых, что касается полигамии, то, хотя нет никаких сомнений в том, что следует должным образом учитывать специфические культурные особенности, они в никоём случае не должны подрывать права человека и достоинство личности. Некоторые ситуации нельзя оправдывать такими специфическими чертами. Это относится к полигамии, которая представляет собой одну из форм самого очевидного неравенства и несправедливости, от которых страдают женщины в Габоне, впрочем как и во многих других странах. Государства несут ответственность в этих вопросах, тем более в том случае, когда они взяли на себя международные обязательства в отношении прав женщин, и, если реалии страны не совпадают полностью со взятыми обязательствами, законодательство может способствовать последовательному изменению ситуации. Именно праву надлежит понять реальность, чтобы вызвать необходимые изменения в области прав человека, а не наоборот.

38. Во-вторых, Габон явно придает большое значение уважению прав человека, как об этом свидетельствует его присоединение к Африканской хартии прав человека и народов, которая закрепляет как права отдельной личности, так и права коллектива. Однако далеко не всегда легко совместить эти интересы. По этой причине г-н Амор хотел бы знать, сталкиваются ли габонские власти с проблемой совмещения обязательств, которые Габон взял на себя в соответствии с Пактом, с обязательствами, вытекающими для него из Африканской хартии. Кроме того, сделал ли Габон оговорки в отношении этой Хартии или Суда по правам человека, недавно созданного в рамках Организации африканского единства?

39. В-третьих г-н Амор хотел бы знать, могут ли создаваться или уже существуют другие суды, обладающие специальной юрисдикцией, помимо Суда по делам о государственной безопасности. Конечно, Суд по делам о государственной безопасности не собирался после 1981 года, но тем не менее он предусмотрен законодательством. Г-н Амор подчеркивает, что суды этого рода зачастую наполовину состоят из юристов, а

наполовину из политических деятелей, но общеизвестно, что, когда политика присутствует в судебном учреждении, это грозит правосудию. Что же касается Суда по делам о государственной безопасности Габона, то, насколько он понимает, он состоит главным образом из парламентариев, в связи с чем возникают опасения, что правосудие в этом органе носит политический характер; он хотел бы, чтобы его опасения на этот счет были рассеяны. Кроме того, он хотел бы получить точную информацию о его составе, правилах принятия дел к производству, порядок следствия и специфические особенности судопроизводства в этом суде. Наконец, поскольку Суд по делам о государственной безопасности уже не действует с 1981 года, почему же его полностью не отменить?

40. Г-н НДОНГ ЭССОНО (Габон) полностью разделяет точку зрения г-на Амора в отношении связей между политикой и правосудием. Что касается судов специальной юрисдикции, то статья 82 Конституции действительно называет их во множественном числе, но они создаются только при особых обстоятельствах. Г-н Ндонг Эссоно упоминает Высокий суд, который, в частности, правомочен судить Президента Республики и членов органов управления и судов и также является непостоянным институтом. В него могут обращаться Президент Республики, Председатель парламента и Генеральный прокурор при Кассационном суде. Рассмотрение дел ведется парламентариями и магистратами в соответствии с общим правом. Парламентарии назначаются их коллегами, а магистраты - Высшим советом магистратуры. Жалобы направляются непосредственно в Высокий суд.

41. Что же касается Суда по делам о государственной безопасности, то, учитывая все ранее сказанное, есть все основания поинтересоваться, надо ли его сохранять, тем более что его состав утратил силу. Ведь ранее он состоял из парламентариев и членов единой партии. Сегодня Габон живет в эпоху многопартийности, и такой состав тем самым не соответствует реальности. Тем не менее его отмена затрагивает вопрос по существу, на который г-н Ндонг Эссоно может ответить с трудом, не располагая необходимыми элементами оценки.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит габонскую делегацию. Как и все члены Комитета, она сожалеет по поводу того, что второй периодический доклад очень краток и что габонская делегация также очень кратко ответила на вопросы, заданные на предыдущем заседании. Все же состоявшаяся на прошлом заседании дискуссия носила характер подлинного диалога и позволила Комитету лучше понять ситуацию в Габоне. Все же Комитету еще не хватает информации как о законодательных актах, так и о конкретной реальности. Целый ряд вопросов остался без ответа, в частности вопрос о критериях содержания под стражей с точки зрения статьи 9 Пакта. При рассмотрении первоначального доклада Габона (CCPR/C/31/Add.4) Комитет высказал озабоченность в отношении осуществления

статьи 9, но ситуация, как представляется, не изменилась с тех пор. Это же относится и к осуществлению положений статьи 11 Пакта.

43. Вместе с тем следует отметить некоторые позитивные элементы, например тот факт, что отныне полиция вновь подчиняется Министерству внутренних дел и что весьма оригинальная судебная практика может объявлять международный договор верховенствующим над Конституцией Габона. Тем не менее следует улучшить положения в целом ряде областей. В частности, габонская делегация говорила, что Конституция гарантирует свободу выражения мнения в аудиовизуальных средствах массовой информации и прессе, но статья 95 Конституции предусматривает разнообразный контроль, который дает основание полагать, что свобода выражения мнения не так уж и гарантируется, как об этом говорилось.

44. Что же касается осуществления статьи 27 Пакта, то Председатель с интересом выслушала ответы габонской делегации, в частности в отношении пигмеев. Тем не менее она обращает внимание на проблему по существу, а именно, что Габон, по-видимому, не считает, что статья 27 включает аспекты, предусматривающие действия со стороны государства. Государство обязано не только соблюдать положения Пакта, но и гарантировать закрепленные в нем права и принимать все необходимые соответствующие меры.

45. В отношении равенства между мужчинами и женщинами Председатель подчеркивает, что запрещение дискриминации является центральным элементом системы защиты прав человека. Нет никаких сомнений в том, что габонские женщины стремятся отстаивать свои права. Впрочем, во всех странах мира именно женщины борются за равенство между мужчинами и женщинами. Для Комитета важно знать, что делает государство-участник для поощрения и защиты этих прав и какие информационно-разъяснительные меры оно принимает с этой целью. Комитет единодушно осудил полигамию, а Председатель просто напоминает, что эта практика не совместима с Пактом и должна быть запрещена. Несомненно, в законодательство были внесены улучшения, в частности отныне число жен в полигамном браке ограничено четырьмя, но проблема остается. Габонская делегация заявила, что полигамия отражает собой выбор, свободно сделанный взрослыми людьми. Можно задаться вопросом, действителен ли в стране, где законы низводят женщин до подчиненного положения, речь идет о подлинно свободном согласии. Определенные факторы, в частности социальные, могут влиять на выбор лиц,

но власти не должны уходить от своей ответственности во имя свободы людей. К тому же, положения, предусматривающие, что вдова наследует четвертую часть имущества покойного мужа в форме узуфрукта после детей, несовместимы с положениями Пакта и их следовало бы изменить.

46. Что касается занятости, то, хотя нет неравенства в плане заработной платы, женщины все же сосредоточены в некоторых профессиях, вследствие чего следовало бы обеспечить равную заработанную плату за труд, равной ценности, а не за равный труд. Наконец, что касается развода, то Председатель говорит, что, насколько она поняла, супруг, вина которого признана, теряет все, что неприемлемо, особенно когда известно, что он теряет не только материальные ценности, но так же и другие права, такие, как попечение над детьми.

47. В заключение Председатель выражает надежду, что третий периодический доклад Габона будет содержать более обильную информацию по сравнению с обсуждаемым докладом и что при его составлении будут должным образом учтены руководящие принципы Комитета, касающиеся подготовки докладов государств-участников. От имени Комитета она желает успеха габонским властям в деле поощрения и защиты прав человека в их стране.

48. Г-н МИССОНГО (Габон) благодарит Комитет и говорить, что государство-участник сознает важность борьбы за права человека и понимает, что для обеспечения возможности принимать законы в этой области необходимо проводить информационную работу, разъясняющую населению понятия основных прав и равенства, а также реальности мира. Габон приложит все усилия к тому, чтобы в его третьем периодическом докладе была отражена ситуация, когда неравенства, если не полностью исчезнут, будут по крайней мере серьезно сокращены.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет закончил рассмотрение второго периодического доклада Габона.

50. Делегация Габона покидает зал заседания.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет принял документ, - который будет официально опубликован, - содержащий целый ряд подлежащих соблюдению правил в отношении рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 17 час. 15 мин.
